

A list of correspondences between Wittgenstein Ts-310 and Ms-115_{ii}

Alois Pichler and Deirdre Smith

Bergen, Norway

Abstract

The paper describes and includes a list which correlates remarks in the Wittgenstein *Nachlass* Ts-310 and its German translation / revision in the second part of Ms-115. It sketches some of the list's application areas and presents as one case the Wittgenstein Archives' ontology work. It also gives an introduction into the reference system ("sigla") of the Wittgenstein Archives' edition *Wittgenstein Source* and its URL convention.

1. Introduction

The following list correlates remarks in the Wittgenstein *Nachlass* Ts-310 and Ms-115 (second part).¹ In August 1936 in Skjolden, Norway, Wittgenstein started on a German translation, partly also revision, of the *Brown Book* which in 1934/35 he had dictated in English to his Cambridge students Francis Skinner and Alice Ambrose. This translation runs from page 118-292 in Ms-115: We refer to it in the following as Ms-115_{ii}.² On p. 292 the translation / revision is suddenly aborted, and it is never taken up again; by this time Wittgenstein had translated the text which in Ts-310 runs from page 1 to roughly 118.³ In the left column of the table below we list remarks from the English Ts-310, in the right column we have listed the corresponding remarks from Ms-115_{ii} in German.⁴

2. "Sigla"

The remarks are referred to by what we at the Wittgenstein Archives in Bergen call "Bemerkungen sigla". A "Bemerkung" or "remark"⁵ is the lowest Wittgensteinian text unit and is typically divided from the previous and the subsequent remark by one or more blank lines. Let's look at some examples:

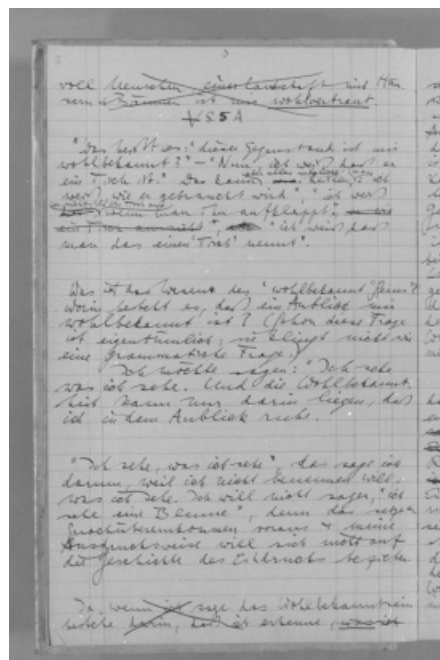


Illustration 1: Facsimile of Ms-115,3 (CCPL BY-NC-SA) http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3_f, reproduced by permission of the Master and Fellows of Trinity College, Oxford University Press and the University of Bergen

1 Ts-310 was published in 1958 as the so-called Brown Book, the second part of Ms-115 was published in 1970 (in German only) as *Eine Philosophische Betrachtung*. Both *Nachlass* items are included in the Bergen Electronic Edition as well as on Wittgenstein Source.
2 This way of identifying and separating different parts of a Wittgenstein *Nachlass* item is introduced and described in more detail in Pichler 1994: 105ff.
3 Ts-310 has in total 168 pages. About the moment and significance of the disruption on page 292 of Ms-115, see more in Pichler 2004. There it was assumed that Wittgenstein had indeed used Ts-310 as source for his translation / revision. Arthur Gibson (oral communication) has shown that it may rather have been a handwritten notebook by Francis Skinner which today is in the Skinner Archives in Cambridge (see Gibson 2010).
4 Part of the work leading up to this paper has been made possible through the EU projects *Agora* and *DM2E* (see http://wab.uib.no/wab_agora.page and http://wab.uib.no/wab_dm2e.page) and the Bergen Meltzer foundation. We want to thank Helle Nyvold, Sarah Szeltner and Sebastian Greve for comments.
5 Here we use the two synonymously.

The remark starting “Ich sehe, was ich sehe ...” has been assigned by us the siglum (name) *Ms-115,3[4]*. The convention for naming the Bemerkungen is the following:¹ proceed from higher to lower granularity – thus start with (1) the *Nachlass* item in which the Bemerkung is found, then go to (2) the page on which it occurs, then go to (3) the text block(s) or segment(s) of which the remark is composed. The first part, the *Nachlass* item, is identified through a prefix “Ms-” for manuscripts or “Ts-” for typescripts, respectively, followed by the number given to the *Nachlass* item by von Wright in his catalogue (1982). For example, “Ms-115” refers to the *Nachlass* item which in the von Wright catalogue has the number 115 and is handwritten, thus a manuscript. In our case here, the page name “3” is derived from Wittgenstein’s own pagination, but in other cases page names may be derived from the librarian’s or the Wittgenstein Archives’ pagination. In the siglum, the page name follows immediately after the name for the *Nachlass* item, separated by a comma: “Ms-115,3” is then the page in Ms-115 which has the page name “3”. But this is not all: the reference system continues down to *Bemerkungen*-level and gives each single Wittgenstein Bemerkung a unique and telling name. “Ms-115,3[4]” is then exactly that Bemerkung on p. 3 of Ms-115 which is composed of the *fourth* text block on that page, counting from top to bottom. Often a Bemerkung goes across a page break; also this is mirrored in the siglum. The Bemerkung which immediately follows after is Ms-115,3[5]et4[1]: it is composed of the fifth text block on p. 3 and the first text block on p. 4.²

3. Wittgenstein Source

On *Wittgenstein Source*, each Bemerkung appears in a specific version – currently either normalized or diplomatic or facsimile. [http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3\[4\]](http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3[4]) alone will only lead to a blank page, while [http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3\[4\]_n](http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3[4]_n) links to the normalized, [http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3\[4\]_d](http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3[4]_d) to the diplomatic, and [http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3\[4\]_f](http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,3[4]_f) to the facsimile version of Ms-115,3[4]. In the list below, only the siglum name is rendered, but any of the remarks referred to can be inspected on *Wittgenstein Source* by applying the above mentioned URL conventions. For example, entering [http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,291\[2\]_n](http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,291[2]_n) will bring one straight to the normalized version of Ms-115,292[2], thus the remark beginning “Was dieses Experiment aber tut ...”. *Wittgenstein Source* contains 5,000 pages of the Wittgenstein *Nachlass* and is entirely organized around the remarks found on these pages as their basic units.³ In total, *Wittgenstein Source* contains about 9,600 remarks or Bemerkungen, and the entire *Nachlass*, as edited in the *Berger Electronic Edition*, about 54,000.

4. The list

The list should be easy to understand: the remark named in the Ms-115_i entry column contains a German translation, sometimes also a further revision, of the remark

named in the Ts-310 entry column. One example of a correlation between Ts-310 and Ms-115_i is the following:

Augustine, in describing his learning of language, says that he was taught to speak by learning the names of things. It is clear that whoever says this has in mind the way in which a child learns such words as “man”, “sugar”, “table”, etc. He does not primarily think of such words as “today”, “not”, “but”, “perhaps”. (http://www.wittgensteinsource.org/Ts-310,1[1]_n)	Das Lernen der menschlichen Sprache beschreibt Augustinus so: Augustinus beschreibt das Lernen der menschlichen Sprache so: (Confessiones I.8) “... cum ... appellabant rem aliquam et cum secundum eam vocem corpus ad aliquid movebant, videbam et tenebam hoc ab eis vocari rem illam, quod sonabant, cum eam vellent ostendere”. (http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,118[2]_n)
	Wer das Lernen der Sprache es so beschreibt, denkt vorerst an eine Klasse von Wörtern, wie etwa ‘Mann’, ‘Brot’, ‘Tisch’, & erst in zweiter Linie nur entfernt an Wörter, wie ‘nicht’, ‘aber’, ‘vielleicht’, ‘heute’. (http://www.wittgensteinsource.org/Ms-115,118[3]_n)

In this case, the text of the remark in Ts-310 correlates with the text of two remarks in Ms-115_i. This is not an exception. If a Ts-310 remark has more than one correlating Ms-115_i remarks, or the other way around, this is indicated in the list by the repetition of the siglum of the remark which has several correlate remarks. Examples include Ts-310,43[2]et44[1]et45[1] to which several remarks in Ms-115_i correspond, or Ms-115,222[4] where the reverse is the case.

Sometimes it becomes difficult to decide where the correspondence starts or ends. Whenever we found too little or no correlation, we put a dash; this can mean that there is no correspondence at all, or that the discussion develops considerably differently. A substantial example is the discussion of reading which in Ms-115_i is much more extensive than in Ts-310 (see Ms-115,205[4]et206[1] and those following). Some of the Ms-115_i remarks do not occur in Ts-310, but were previously drafted in Ms-152.⁴ These remarks from Ms-152 could be included in a third column between the Ts-310 and Ms-115_i columns, but we have not done so here.

We consider this list useful to anyone who wants to pursue Wittgenstein’s development of ideas or texts in the period 1934-1936, just before he embarked on his “Philosophische Untersuchungen” proper. It will also be useful for a study of the Wittgensteinian text and thought genesis as a whole, or for studying his English and German terminology side by side, or for a study of his translation practices from English to German, to mention just a few possible areas of application. One exciting field of using the list is its inclusion in Wittgenstein ontology work. In the Wittgenstein Archives’ Wittgenstein ontology (see Pichler & Zöllner-Weber 2012), each *Nachlass* remark will eventually be connected to other remarks with regard to their text genetic relations, cross-references, publication in the so-called “works”, common points of reference (persons, works, topics, dates, ...), as well as to secondary literature and other “external” resources. In this way, these nodes will become multi-directionally connected with each other, and the user will be able to access the “Wittgenstein do-

¹ This convention was adopted from the HyperNietzsche project (see D’Iorio 2002).

² Ts-310 and Ms-115_i are special cases in regard to their division since they lack blank lines to structure the text into remarks. In these cases, as well as for some other *Nachlass* items, we have used paragraphs as our unit of reference. In very few cases where no paragraph division was available (e.g. Ms-139a, the so-called “Lecture on Ethics”, http://www.wittgensteinsource.org/Ms-139a_n), divisions had to be made according to theme changes in text.

³ Note that we have experienced problems with running *Wittgenstein Source* in Internet Explorer. It is tested for Mozilla Firefox, Google Chrome and Safari.

⁴ Also Ms-152 is available on Wittgenstein Source; for the normalized version go to http://www.wittgensteinsource.org/Ms-152_n.

main” using any of the nodes as point of departure – be it a Bemerkung or a person or a work referred to by Wittgenstein. Today a part of this ontology, produced with *Wittgenstein Source* as its main focus, is already available for download at http://wab.uib.no/cost-a32_philospace/wittgenstein.owl. It can be installed in ontology browsers such as SwickyNotes (<http://www.swickynotes.org>). Its structure can be studied in depth in ontology editors such as Protégé (<http://protege.stanford.edu/>). The screenshots below are from SwickyNotes; the first shows the relations within Ms-115,118[2], among them also the relation to its earlier English version (“hasOtherVersion”) in Ts-310,1[1], while the second has the Ts-310 version in the center of focus.⁵

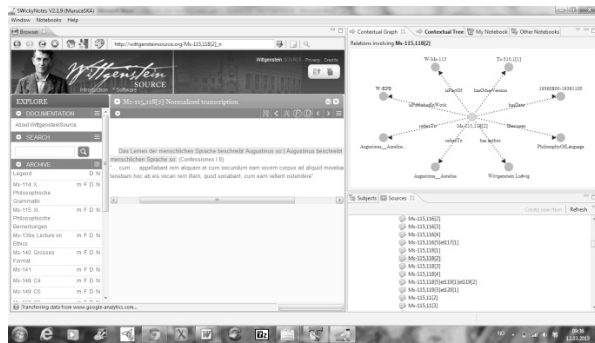


Illustration 2: Screenshot from SwickyNotes graph with Ms-115,118[2] in the center of focus

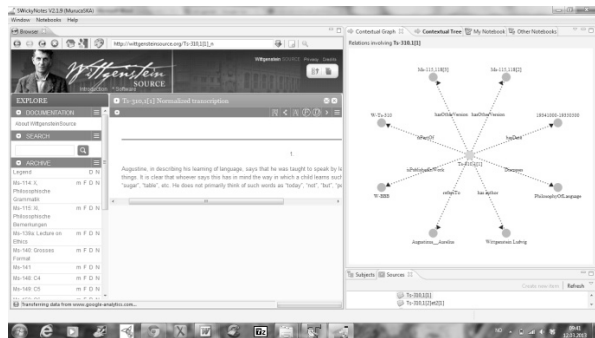


Illustration 3: Screenshot from SwickyNotes graph with Ts-310,1[1] in the center of focus and enlarged graph view

The list:

–	Ms-115,118[1]
Ts-310,1[1]	Ms-115,118[2]
Ts-310,1[1]	Ms-115,118[3]
Ts-310,1[2]et2[1]	Ms-115,118[4]
Ts-310,1[2]et2[1]	Ms-115,118[5]et119[1]et119[2]
Ts-310,2[2]et3[1]et3a[1]et4[1]	Ms-115,119[3]et120[1]
Ts-310,2[2]et3[1]et3a[1]et4[1]	Ms-115,120[2]
Ts-310,2[2]et3[1]et3a[1]et4[1]	Ms-115,120[3]et121[1]
Ts-310,4[2]et5[1]	Ms-115,121[2]
–	Ms-115,121[3]
Ts-310,5[2]	Ms-115,121[4]et122[1]
Ts-310,5[2]	Ms-115,122[2]
Ts-310,5[3]et6[1]	Ms-115,122[3]et124[1]
Ts-310,5[3]et6[1]	Ms-115,124[2]
Ts-310,5[3]et6[1]	Ms-115,124[3]
Ts-310,6[2]et7[1]	Ms-115,124[4]et125[1]
Ts-310,7[2]	Ms-115,125[2]
Ts-310,7[3]et8[1]	Ms-115,125[3]et126[1]
Ts-310,8[2]	Ms-115,126[2]
Ts-310,8[2]	Ms-115,126[3]
Ts-310,8[2]	Ms-115,126[4]
Ts-310,8[2]	Ms-115,126[5]et127[1]
Ts-310,8[3]et9[1]	Ms-115,127[2]
Ts-310,9[2]et10[1]	Ms-115,127[3]et128[1]
Ts-310,9[2]et10[1]	Ms-115,128[2]
Ts-310,9[2]et10[1]	Ms-115,128[3]et128[4]
Ts-310,9[2]et10[1]	Ms-115,128[5]
Ts-310,9[2]et10[1]	Ms-115,128[6]et129[1]
Ts-310,10[2]et11[1]	Ms-115,129[2]
Ts-310,10[2]et11[1]	Ms-115,129[3]
Ts-310,10[2]et11[1]	Ms-115,129[4]
Ts-310,11[2]	Ms-115,129[4]
Ts-310,11[2]	Ms-115,129[5]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,129[6]et130[1]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,130[2]et131[1]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,131[2]
–	Ms-115,131[3]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,131[4]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,132[1]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,132[2]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,132[3]
Ts-310,11[3]et12[1]et13[1]et14[1]	Ms-115,132[4]et133[1]

⁵ For a short overview of the ontology's classes and relations and for further application samples, see a presentation by Alois Pichler from January 2013, available at <http://www.slideshare.net/DM2E/berlin-16161631>.

Ts-310,14[2]et15[1]et16[1]	Ms-115,133[2]	Ts-310,31[2]	Ms-115,151b[4]
Ts-310,14[2]et15[1]et16[1]	Ms-115,134[1]	Ts-310,31[3]et32[1]	Ms-115,151b[5]
Ts-310,16[2]et17[1]	Ms-115,134[2]et135[1]et136[1]	Ts-310,31[3]et32[1]	Ms-115,151b[6]et152[1]
Ts-310,17[2]et18[1]	Ms-115,136[2]	Ts-310,32[2]	Ms-115,152[2]et153[1]
Ts-310,18[2]et19[1]	Ms-115,136[3]et137[1]	Ts-310,32[3]et33[1]	Ms-115,153[2]
Ts-310,19[2]	Ms-115,137[2]et138[1]	Ts-310,33[2]	Ms-115,153[3]
Ts-310,19[3]et20[1]	Ms-115,138[2]	Ts-310,33[2]	Ms-115,153[4]et154[1]
Ts-310,20[2]et21[1]	Ms-115,138[3]et139[1]	Ts-310,33[2]	Ms-115,154[2]
–	Ms-115,138[3]et139[1]	Ts-310,33[3]	Ms-115,154[3]
Ts-310,20[2]et21[1]	Ms-115,139[2]	Ts-310,33[4]et34[1]	Ms-115,154[4]et155[1]
Ts-310,20[2]et21[1]	Ms-115,139[3]	Ts-310,34[2]et35[1]	–
Ts-310,20[2]et21[1]	Ms-115,139[4]et140[1]	–	Ms-115,155[2]
–	Ms-115,139[4]et140[1]	Ts-310,35[2]	Ms-115,155[3]et156[1]
Ts-310,20[2]et21[1]	Ms-115,140[2]et140[3]	Ts-310,35[3]et36[1]	Ms-115,155[3]et156[1]
Ts-310,21[2]et22[1]	Ms-115,140[4]	Ts-310,36[2]	Ms-115,156[2]et157[1]
Ts-310,21[2]et22[1]	Ms-115,140[5]et141[1]	Ts-310,36[3]et37[1]	Ms-115,157[2]
Ts-310,21[2]et22[1]	Ms-115,141[2]	Ts-310,36[3]et37[1]	Ms-115,157[3]
Ts-310,22[2]et23[1]	Ms-115,141[3]et142[1]	Ts-310,36[3]et37[1]	Ms-115,157[4]et158[1]
Ts-310,22[2]et23[1]	Ms-115,142[2]et143[1]	Ts-310,36[3]et37[1]	Ms-115,158[2]
Ts-310,23[2]et24[1]	Ms-115,143[2]	Ts-310,37[2]et38[1]	Ms-115,158[3]et159[1]
Ts-310,24[2]	Ms-115,143[2]	Ts-310,38[2]	Ms-115,158[3]et159[1]
–	Ms-115,143[3]et144[1]et145[1]	–	Ms-115,158[3]et159[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,145[2]	Ts-310,38[3]et39[1]	Ms-115,159[2]et160[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,145[3]	Ts-310,38[3]et39[1]	Ms-115,160[2]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,145[4]	Ts-310,38[3]et39[1]	Ms-115,160[3]et161[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,145[5]et146[1]	Ts-310,39[2]et40[1]et41[1]	Ms-115,161[2]et162[1]et163[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,146[2]	Ts-310,41[2]et42[1]	Ms-115,163[2]et164[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,146[3]	Ts-310,42[2]et43[1]	Ms-115,164[2]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,146[4]	Ts-310,42[2]et43[1]	Ms-115,164[3]et165[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,146[5]	Ts-310,43[2]et44[1]et45[1]	Ms-115,165[2]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,146[6]et147[1]	Ts-310,43[2]et44[1]et45[1]	Ms-115,165[3]et166[1]et167[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,147[2]et148[1]	–	Ms-115,165[3]et166[1]et167[1]
Ts-310,24[3]et25[1]et26[1]et27[1]	Ms-115,148[2]	–	Ms-115,167[2]
Ts-310,27[2]et28[1]et29[1]	Ms-115,148[3]et149[1]	Ts-310,43[2]et44[1]et45[1]	Ms-115,167[3]et168[1]
Ts-310,29[2]	Ms-115,150[1]	–	Ms-115,168[2]
Ts-310,29[2]	Ms-115,150[2]	–	Ms-115,168[3]
Ts-310,29[3]et30[1]	Ms-115,150[3]et151a[1]	Ts-310,43[2]et44[1]et45[1]	Ms-115,168[4]
Ts-310,30[2]et31[1]	Ms-115,150[3]et151a[1]	Ts-310,45[2]et46[1]et47[1]	Ms-115,168[5]et169[1]
Ts-310,30[2]et31[1]	Ms-115,151a[2]	Ts-310,45[2]et46[1]et47[1]	Ms-115,169[2]
Ts-310,30[2]et31[1]	Ms-115,151a[3]	Ts-310,45[2]et46[1]et47[1]	Ms-115,169[3]et170[1]
Ts-310,30[2]et31[1]	Ms-115,151a[4]et151b[1]	Ts-310,47[2]	Ms-115,170[2]
Ts-310,30[2]et31[1]	Ms-115,151b[2]	Ts-310,47[2]	Ms-115,170[3]et171[1]
Ts-310,30[2]et31[1]	Ms-115,151b[3]	Ts-310,47[3]	Ms-115,170[3]et171[1]

Ts-310,47[4]et48[1]	Ms-115,171[2]	Ts-310,62[3]	Ms-115,189[2]
Ts-310,47[4]et48[1]	Ms-115,171[3]	Ts-310,62[4]	Ms-115,190[1]
Ts-310,48[2]	Ms-115,171[4]et172[1]	Ts-310,62[5]et63[1]	Ms-115,190[2]
Ts-310,48[3]	Ms-115,171[4]et172[1]	Ts-310,62[5]et63[1]	Ms-115,190[3]
–	Ms-115,171[4]et172[1]	Ts-310,62[5]et63[1]	Ms-115,190[4]et191[1]
Ts-310,48[4]	–	–	Ms-115,190[4]et191[1]
Ts-310,48[5]et49[1]	–	Ts-310,62[5]et63[1]	Ms-115,191[2]
Ts-310,49[2]et50[1]	Ms-115,172[2]et173[1]	Ts-310,63[2]et64[1]	Ms-115,191[3]et192[1]
Ts-310,49[2]et50[1]	Ms-115,173[2]	Ts-310,64[2]	Ms-115,192[2]
Ts-310,50[2]	Ms-115,173[3]et174[1]et175[1]	Ts-310,64[3]et65[1]	Ms-115,192[3]et193[1]
–	Ms-115,173[3]et174[1]et175[1]	Ts-310,65[2]et66[1]	Ms-115,193[2]et194[1]
Ts-310,50[2]	Ms-115,175[2]	Ts-310,65[2]et66[1]	Ms-115,194[2]
Ts-310,50[2]	Ms-115,175[3]	Ts-310,66[2]et67[1]	Ms-115,195[1]
Ts-310,50[3]et51[1]et52[1]et53[1]	Ms-115,175[4]et176[1]et177[1]	Ts-310,67[2]et68[1]et69[1]	Ms-115,195[2]et196[1]et197[1]
–	Ms-115,175[4]et176[1]et177[1]	Ts-310,69[2]et70[1]	Ms-115,197[2]et198[1]
Ts-310,50[3]et51[1]et52[1]et53[1]	Ms-115,177[2]	Ts-310,69[2]et70[1]	Ms-115,198[2]
Ts-310,50[3]et51[1]et52[1]et53[1]	Ms-115,177[3]	Ts-310,70[2]	Ms-115,198[3]et199[1]
Ts-310,50[3]et51[1]et52[1]et53[1]	Ms-115,177[4]et178[1]	Ts-310,71[1]et72[1]	Ms-115,199[2]et200[1]
Ts-310,50[3]et51[1]et52[1]et53[1]	Ms-115,178[2]	Ts-310,71[1]et72[1]	Ms-115,200[2]
Ts-310,50[3]et51[1]et52[1]et53[1]	Ms-115,178[3]	Ts-310,71[1]et72[1]	Ms-115,200[3]et201[1]
Ts-310,53[2]	Ms-115,178[4]et179[1]	Ts-310,72[2]	Ms-115,201[2]
Ts-310,53[2]	Ms-115,179[2]	Ts-310,72[3]	Ms-115,201[3]
Ts-310,53[3]et54[1]et55[1]	Ms-115,179[3]et180[1]	Ts-310,72[4]et73[1]	Ms-115,201[4]
–	Ms-115,179[3]et180[1]	Ts-310,73[2]et74[1]	Ms-115,201[5]et202[1]
–	Ms-115,180[2]et181[1]	Ts-310,73[2]et74[1]	Ms-115,202[2]
Ts-310,53[3]et54[1]et55[1]	–	Ts-310,74[2]et75[1]et76[1]	Ms-115,202[2]et203[1]
–	Ms-115,181[2]	Ts-310,74[2]et75[1]et76[1]	Ms-115,203[2]
Ts-310,53[3]et54[1]et55[1]	Ms-115,182[2]	Ts-310,74[2]et75[1]et76[1]	Ms-115,203[3]
Ts-310,55[2]et56[1]	Ms-115,181[3]et182[1]	Ts-310,74[2]et75[1]et76[1]	Ms-115,203[4]et204[1]
Ts-310,55[2]et56[1]	Ms-115,182[3]et183[1]	Ts-310,74[2]et75[1]et76[1]	Ms-115,204[2]
Ts-310,55[2]et56[1]	Ms-115,183[2]	Ts-310,74[2]et75[1]et76[1]	Ms-115,204[3]
Ts-310,55[2]et56[1]	Ms-115,183[3]	Ts-310,74[2]et75[1]et76[1]	Ms-115,204[4]et205[1]
Ts-310,56[2]et57[1]et58[1]et59[1]	Ms-115,183[4]et184[1]et185[1]	Ts-310,76[2]	Ms-115,205[2]
Ts-310,56[2]et57[1]et58[1]et59[1]	Ms-115,185[2]et186[1]	Ts-310,76[3]	Ms-115,205[3]
Ts-310,56[2]et57[1]et58[1]et59[1]	–	Ts-310,77[1]	–
Ts-310,59[2]	Ms-115,185[2]et186[1]	–	Ms-115,205[4]et206[1]
Ts-310,59[3]et60[1]	Ms-115,186[2]et187[1]	–	Ms-115,206[2]et207[1]et208[1]
Ts-310,60[2]	–	–	Ms-115,208[2]et209[1]
–	Ms-115,187[2]	–	Ms-115,209[2]
Ts-310,60[3]et61[1]	–	–	Ms-115,209[3]et210[1]
Ts-310,61[2]	Ms-115,187[3]et188[1]	–	Ms-115,210[2]et211[1]
Ts-310,61[3]et62[1]	Ms-115,187[3]et188[1]	–	Ms-115,211[2]
Ts-310,62[2]	Ms-115,188[2]et189[1]	–	Ms-115,211[3]et212[1]

–	Ms-115,212[2]	Ts-310,79[5]et80[1]	Ms-115,225[4]
–	Ms-115,212[3]et213[1]et213[2]	Ts-310,79[5]et80[1]	Ms-115,225[5]
–	Ms-115,213[3]	Ts-310,80[2]	Ms-115,225[6]et226[1]
–	Ms-115,213[4]et214[1]	Ts-310,80[2]	–
–	Ms-115,214[2]	Ts-310,80[3]	Ms-115,226[2]
–	Ms-115,214[3]	–	Ms-115,226[3]
–	Ms-115,214[4]et215[1]	–	Ms-115,226[4]et227[1]
–	Ms-115,215[2]	–	Ms-115,227[2]
–	Ms-115,215[3]	–	Ms-115,227[3]
–	Ms-115,215[4]et216[1]	–	Ms-115,228[1]
–	Ms-115,216[2]	Ts-310,80[4]	Ms-115,228[2]
–	Ms-115,216[3]	Ts-310,80[5]	Ms-115,228[2]
–	Ms-115,216[4]et217[1]	Ts-310,81[1]	Ms-115,228[3]et229[1]
–	Ms-115,217[2]	Ts-310,81[2]	Ms-115,229[2]
–	Ms-115,217[3]	Ts-310,81[3]	Ms-115,229[2]
–	Ms-115,217[4]et218[1]et219[1]	Ts-310,81[4]	Ms-115,229[3]
–	Ms-115,219[2]et220[1]	Ts-310,81[5]	Ms-115,229[4]
–	Ms-115,220[2]	Ts-310,81[6]et82[1]	Ms-115,229[5]et230[1]
–	Ms-115,220[3]	Ts-310,82[2]	Ms-115,230[2]
–	Ms-115,220[4]et221[1]	Ts-310,82[3]	Ms-115,230[3]
–	Ms-115,221[2]	–	Ms-115,230[3]
–	Ms-115,221[3]	Ts-310,82[4]	Ms-115,230[4]et231[1]
–	Ms-115,221[4]et222[1]	Ts-310,82[5]et83[1]	Ms-115,231[2]
–	Ms-115,222[2]	Ts-310,83[2]	Ms-115,231[3]
–	Ms-115,222[3]	Ts-310,83[2]	Ms-115,231[4]
Ts-310,77[2]	Ms-115,222[4]	–	Ms-115,231[5]et232[1]
Ts-310,77[3]	Ms-115,222[4]	Ts-310,83[3]et84[1]	Ms-115,232[2]
Ts-310,77[4]	Ms-115,222[4]	Ts-310,84[2]	Ms-115,232[3]
Ts-310,77[5]	Ms-115,222[4]	Ts-310,84[3]	Ms-115,232[4]et233[1]
Ts-310,77[6]	–	Ts-310,84[3]	–
Ts-310,77[7]	Ms-115,222[5]et223[1]	Ts-310,84[4]	–
Ts-310,77[7]	Ms-115,223[2]	Ts-310,84[5]et85[1]	Ms-115,233[2]
Ts-310,77[8]	Ms-115,223[3]	Ts-310,85[2]	Ms-115,233[2]
Ts-310,77[9]et78[1]	Ms-115,223[4]	Ts-310,85[3]	Ms-115,233[3]
Ts-310,78[2]	Ms-115,224[1]	Ts-310,85[4]	Ms-115,233[4]et234[1]
Ts-310,78[3]	Ms-115,224[1]	Ts-310,85[5]et86[1]	Ms-115,234[2]
Ts-310,78[4]et79[1]	Ms-115,224[2]	Ts-310,86[2]	Ms-115,234[3]
Ts-310,78[4]et79[1]	Ms-115,224[3]	Ts-310,86[3]	Ms-115,234[4]
Ts-310,78[4]et79[1]	Ms-115,224[4]	–	Ms-115,234[5]et235[1]
Ts-310,78[4]et79[1]	Ms-115,224[5]et225[1]	Ts-310,86[4]	Ms-115,235[2]
Ts-310,79[2]	Ms-115,225[2]	Ts-310,86[5]et87[1]	Ms-115,235[3]
Ts-310,79[3]	Ms-115,225[3]	Ts-310,87[2]	Ms-115,235[4]
Ts-310,79[4]	Ms-115,225[3]	Ts-310,87[2]	Ms-115,235[5]et236[1]

–	Ms-115,235[5]et236[1]	–	Ms-115,248[2]et249[1]
Ts-310,87[3]	Ms-115,236[2]	–	Ms-115,249[2]
Ts-310,87[4]et88[1]	Ms-115,236[3]et237[1]	–	Ms-115,249[3]et250[1]
Ts-310,88[2]	Ms-115,236[3]et237[1]	Ts-310,95[2]	Ms-115,250[2]
Ts-310,88[3]	Ms-115,237[2]	Ts-310,96[1]	Ms-115,250[3]et251[1]
Ts-310,88[4]et89[1]	Ms-115,237[3]	Ts-310,96[1]	Ms-115,251[2]
Ts-310,88[4]et89[1]	Ms-115,237[4]et238[1]	Ts-310,96[2]	Ms-115,251[3]et252[1]
–	Ms-115,238[2]	Ts-310,96[3]et97[1]	Ms-115,252[2]et253[1]
Ts-310,89[2]	Ms-115,239[1]	Ts-310,97[2]	–
Ts-310,89[3]	Ms-115,239[2]	Ts-310,97[3]	–
Ts-310,89[4]et90[1]	Ms-115,239[3]	Ts-310,97[4]	–
Ts-310,90[2]	Ms-115,239[4]	–	Ms-115,253[2]
Ts-310,90[3]	–	Ts-310,97[5]et98[1]	Ms-115,253[3]et254[1]
Ts-310,90[4]	–	Ts-310,98[2]	Ms-115,254[2]et255[1]
Ts-310,90[5]	–	–	Ms-115,255[2]
Ts-310,90[6]	Ms-115,239[5]	Ts-310,98[3]et99[1]	Ms-115,255[3]
–	Ms-115,239[6]et240[1]	–	Ms-115,255[4]et256[1]
–	Ms-115,240[2]	Ts-310,99[2]	Ms-115,256[2]
–	Ms-115,240[3]	Ts-310,99[3]et100[1]	Ms-115,256[3]et257[1]
Ts-310,90[7]et91[1]	Ms-115,240[4]et241[1]	Ts-310,100[2]	Ms-115,257[2]
Ts-310,91[2]	Ms-115,241[2]	Ts-310,100[3]et101[1]	Ms-115,257[3]et258[1]
Ts-310,91[3]	Ms-115,241[3]	Ts-310,102[1]	–
Ts-310,91[4]	Ms-115,241[4]	–	Ms-115,258[2]et259[1]
Ts-310,91[5]et92[1]	Ms-115,241[5]	Ts-310,102[2]	Ms-115,259[2]
Ts-310,92[2]	Ms-115,241[6]	Ts-310,102[3]	–
Ts-310,92[3]	Ms-115,241[7]et242[1]	–	Ms-115,259[3]et260[1]
Ts-310,92[3]	Ms-115,242[2]	Ts-310,102[4]et103[1]	Ms-115,260[2]
Ts-310,92[3]	Ms-115,242[3]	Ts-310,103[2]	Ms-115,260[3]et261[1]
Ts-310,92[4]et93[1]	Ms-115,242[4]	Ts-310,103[3]	Ms-115,260[3]et261[1]
–	Ms-115,242[4]	Ts-310,103[4]	Ms-115,261[2]
Ts-310,93[2]	–	Ts-310,103[5]et104[1]	Ms-115,261[3]et262[1]
Ts-310,93[3]	–	Ts-310,104[2]	Ms-115,262[2]
Ts-310,93[4]	Ms-115,242[5]	Ts-310,104[3]	Ms-115,262[3]et263[1]
Ts-310,93[5]et94[1]	Ms-115,243[1]	–	Ms-115,263[2]et264[1]
Ts-310,94[2]et95[1]	Ms-115,243[2]et244[1]et245[1]	–	Ms-115,264[2]
–	Ms-115,245[2]	–	Ms-115,264[3]et265[1]
–	Ms-115,245[3]	Ts-310,104[4]et105[1]	Ms-115,265[2]
–	Ms-115,245[4]	–	Ms-115,265[3]et266[1]et267[1]
–	Ms-115,245[5]et246[1]	Ts-310,105[2]et106[1]	Ms-115,267[2]et268[1]
Ts-310,94[2]et95[1]	–	Ts-310,106[2]et107[1]	Ms-115,268[2]
–	Ms-115,246[2]	–	Ms-115,268[2]
–	Ms-115,246[3]et247[1]	–	Ms-115,268[3]et269[1]
–	Ms-115,247[2]et248[1]	–	Ms-115,269[2]

Ts-310,107[2]	Ms-115,269[3]et270[1]et271[1]	Ts-310,112[2]et113[1]	Ms-115,286[2]et287[1]
–	Ms-115,269[3]et270[1]et271[1]	Ts-310,114[1]	Ms-115,287[2]
Ts-310,107[3]	Ms-115,271[2]	Ts-310,114[2]et115[1]	Ms-115,287[3]et288[1]et289[1]
Ts-310,107[4]et108[1]	Ms-115,271[3]	Ts-310,115[2]et116[1]	Ms-115,289[2]
Ts-310,107[4]et108[1]	Ms-115,271[4]et272[1]	–	Ms-115,289[3]et290[1]
Ts-310,108[2]	Ms-115,272[2]	Ts-310,115[2]et116[1]	Ms-115,290[2]
–	Ms-115,272[2]	Ts-310,116[2]	–
Ts-310,108[3]	Ms-115,272[3]et273[1]	Ts-310,116[3]et117[1]	–
Ts-310,108[4]et109[1]	Ms-115,273[2]	Ts-310,117[2]	–
Ts-310,109[2]	Ms-115,273[3]et274[1]	–	Ms-115,290[3]et291[1]
–	Ms-115,274[2]	Ts-310,117[3]et118[1]et119[1]	–
–	Ms-115,274[3]	–	Ms-115,291[2]
–	Ms-115,274[4]et275[1]	–	Ms-115,291[3]
–	Ms-115,275[2]	–	Ms-115,291[4]et292[1]
–	Ms-115,275[3]	–	Ms-115,292[2]
–	Ms-115,276[1]	–	Ms-115,292[3]
–	Ms-115,276[2]	–	Ms-115,292[4]
–	Ms-115,276[3]	–	Ms-115,292[5]
–	Ms-115,276[4]		
–	Ms-115,276[5]		
–	Ms-115,277[1]		
–	Ms-115,277[2]		
–	Ms-115,277[3]		
–	Ms-115,277[4]et278[1]		
–	Ms-115,278[2]		
Ts-310,109[3]et110[1]	Ms-115,278[3]et279[1]		
Ts-310,110[2]	Ms-115,279[2]		
–	Ms-115,279[3]		
–	Ms-115,279[4]		
–	Ms-115,280[1]		
–	Ms-115,280[2]		
–	Ms-115,280[3]et281[1]		
–	Ms-115,281[2]		
–	Ms-115,281[3]et282[1]		
Ts-310,110[3]	Ms-115,282[2]et283[1]		
Ts-310,110[4]	Ms-115,283[2]		
–	Ms-115,283[3]		
Ts-310,110[5]et111[1]	Ms-115,283[4]		
–	Ms-115,283[5]		
–	Ms-115,283[6]et284[1]		
–	Ms-115,284[2]		
Ts-310,111[2]et112[1]	Ms-115,284[3]et285[1]		
–	Ms-115,285[2]et286[1]		

References

- D'Iorio, Paolo 2002 "Principles of HyperNietzsche", *Diogenes* 196 (49/4), 58-72.
- Gibson, Arthur 2010 "The Wittgenstein Archive of Francis Skinner", in: Nuno Venturinha (ed.), *Wittgenstein After His Nachlass*, Houndmills: Palgrave Macmillan, 64-77.
- Pichler, Alois 1994 *Untersuchungen zu Wittgensteins Nachlaß*, Working Papers from the Wittgenstein Archives at the University of Bergen 8, Bergen: WAB.
- Pichler, Alois 2004 *Wittgensteins Philosophische Untersuchungen: Vom Buch zum Album*, Studien zur Österreichischen Philosophie 36, Amsterdam, New York: Rodopi.
- Pichler, Alois and Zöllner-Weber, Amelie 2012 "Towards Wittgenstein on the Semantic Web", in: Digital Humanities 2012 Conference Abstracts, 318-321. Hamburg: Hamburg University Press.
- von Wright, Georg Henrik 1982 "The Wittgenstein Papers", in: *Wittgenstein*, Oxford: Blackwell, 35-62.
- Wittgenstein, Ludwig 1958 *Preliminary Studies for the "Philosophical Investigations". Generally Known as The Blue and Brown Books*, Oxford: Blackwell.
- Wittgenstein, Ludwig 1970 "Eine Philosophische Betrachtung", in: *Schriften* Bd. 5, 117-282, Ed. R. Rhees, transl. Petra von Morstein, Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Wittgenstein, Ludwig 2000 *Wittgenstein's Nachlass: The Bergen Electronic Edition*, Wittgenstein Archives at the University of Bergen (eds.), Oxford: OUP.
- Wittgenstein, Ludwig 2009- *Wittgenstein Source* www.wittgensteinsource.org, A. Pichler, in collaboration with H.W. Krüger, A. Lindebjerg, D.C.P. Smith, T.M. Bruvik, V. Olstad (eds.), Bergen: WAB.